

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
64 Elizabeth II

N° 136

Wednesday, April 29, 2015

1:30 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS,
Speaker *pro tempore*

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
64 Elizabeth II

Le mercredi 29 avril 2015

13 h 30

L'honorable LEO HOUSAKOS,
Président intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais

Dawson
Day
Demers
Downe
Eaton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Hubley

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer
Johnson
Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McIntyre

Meredith
Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Ngo
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard
Runciman

Seidman
Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Wallace
Wells
White

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais

Dawson
Day
Demers
Downe
Eaton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Hubley

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer
Johnson
Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McIntyre

Meredith
Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Ngo
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard
Runciman

Seidman
Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Wallace
Wells
White

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

(Pursuant to rules 3-6(2) and 3-6(5), the adjournment of the Senate was extended from April 28 to April 29, 2015.)

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable Senator Pierre Claude Nolin, Speaker of the Senate, who passed away April 23, 2015 in Montreal.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That photographers and camera operators be authorized in the Senate Chamber to photograph and videotape the tributes to the late Honourable Senator Nolin, Speaker of the Senate, with the least possible disruption of the proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

SENATORS' STATEMENTS

Tributes

Tribute was paid to the memory of the late Speaker, the Honourable Senator Nolin.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, May 5, 2015 at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:40 p.m., the Senate was continued until Tuesday, May 5, 2015 at 2 p.m.)

(Conformément aux articles 3-6(2) et 3-6(5) du Règlement, l'ajournement du Sénat a été prolongé du 28 avril au 29 avril 2015.)

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'honorable sénateur Pierre Claude Nolin, Président du Sénat, décédé le 23 avril 2015 à Montréal.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que des photographes et caméramans soient autorisés à avoir accès à la salle du Sénat pour photographier et pour enregistrer sur vidéo les hommages rendus à feu l'honorable sénateur Nolin, Président du Sénat, d'une manière qui perturbe le moins possible les travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de feu l'honorable sénateur Nolin, Président du Sénat.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 5 mai 2015, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 40, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 5 mai 2015, à 14 heures.)

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

*(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been **completed**)*

(2nd Session, 41st Parliament)

Wednesday, April 29, 2015

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-2	An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations	13/10/22	14/03/04	Legal and Constitutional Affairs	14/04/03	0 and observations	14/04/09		
S-3	An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act	13/10/23	13/11/20	Fisheries and Oceans	13/12/04	0	13/12/09		
S-4	An Act to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make a consequential amendment to another Act	14/04/08	14/05/08	Transport and Communications	14/06/10	1	14/06/16		
S-5	An Act to amend the Canada National Parks Act (Nááts'ihch'oh National Park Reserve of Canada)	14/05/14	14/05/28	Social Affairs, Science and Technology	14/06/05	0 and observations	14/06/12	14/12/16*	35/14
S-6	An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and the Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act	14/06/03	14/06/17	Energy, the Environment and Natural Resources	14/10/08	0 and observations	14/10/21		
S-7	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	14/11/05	14/11/27	Human Rights	14/12/11	0 and observations	14/12/16		

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-2	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act	15/03/24	15/04/23	Legal and Constitutional Affairs					
C-3	An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts	14/09/23	14/10/08	Transport and Communications	14/11/27	0	14/12/03	14/12/09	29/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-4	A second act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures	13/12/09	13/12/10	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 13/11/05 National Finance and six other committees Bill 13/12/10 National Finance	Report on the subject matter 13/12/10 Report on the Bill 13/12/11	0	13/12/12	13/12/12	40/13
C-5	An Act to amend the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and other Acts and to provide for certain other measures	14/05/13	14/05/28	Energy, the Environment and Natural Resources	14/06/11	0	14/06/13	14/06/19	13/14
C-6	An Act to implement the Convention on Cluster Munitions	14/06/19	14/10/07	Foreign Affairs and International Trade	14/10/30	0	14/11/06	14/11/06*	27/14
C-7	An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Museum of History and to make consequential amendments to other Acts.	13/11/07	13/12/04	Social Affairs, Science and Technology	13/12/05	0	13/12/11	13/12/12	38/13
C-8	An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts	14/11/06	14/11/19	Banking, Trade and Commerce	14/12/04	0 and observations	14/12/09	14/12/09	32/14
C-9	An Act respecting the election and term of office of chiefs and councillors of certain First Nations and the composition of council of those First Nations	13/12/10	14/02/27	Aboriginal Peoples	14/04/01	0 and observations	14/04/08	14/04/11*	5/14
C-10	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in contraband tobacco)	14/06/03	14/06/18	Legal and Constitutional Affairs	14/09/25	0	14/10/08	14/11/06*	23/14
C-12	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act	15/04/21							
C-13	An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	14/10/21	14/11/05	Legal and Constitutional Affairs	14/11/27	0	14/12/04	14/12/09	31/14
C-14	An Act to amend the Criminal Code and the National Defence Act (mental disorder)	13/11/26	14/02/11	Legal and Constitutional Affairs	14/03/27	0 and observations	14/04/09	14/04/11*	6/14
C-15	An Act to replace the Northwest Territories Act to implement certain provisions of the Northwest Territories Lands and Resources Devolution Agreement and to repeal or make amendments to the Territorial Lands Act, the Northwest Territories Waters Act, the Mackenzie Valley Resource Management Act, other Acts and certain orders and regulations	14/02/25	14/02/27	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 13/12/04 Energy, the Environment and Natural Resources Bill 14/02/27 Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the Bill 14/03/05	0 and observations	14/03/06	14/03/25*	2/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-16	An Act to give effect to the Governance Agreement with Sioux Valley Dakota Nation and to make consequential amendments to other Acts	13/12/05	14/02/12	Aboriginal Peoples	14/02/27	0	14/03/04	14/03/04*	1/14
C-17	An Act to amend the Food and Drugs Act	14/06/16	14/09/18	Social Affairs, Science and Technology	14/10/09	0	14/10/23	14/11/06*	24/14
C-18	An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food	14/11/25	14/12/09	Agriculture and Forestry	15/02/18	0	15/02/24	15/02/25*	2/15
C-19	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2014 (<i>Appropriation Act No. 4, 2013-2014</i>)	13/12/09	13/12/11	—	—	—	13/12/12		39/13
C-20	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras	14/06/11	14/06/12	Foreign Affairs and International Trade	14/06/13	0	14/06/16	14/06/19	14/14
C-21	An Act to control the administrative burden that regulations impose on businesses	15/02/04	15/03/12	National Finance	15/04/02	0	15/04/21	15/04/23	12/15
C-22	An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts	14/11/18	14/12/04	Energy, the Environment and Natural Resources	15/02/05	0	15/02/26	15/02/26*	4/15
C-23	An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to certain Acts	14/05/14	14/05/29	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/04/07 Legal and Constitutional Affairs Bill 14/05/29 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 14/04/15 Report on the Bill 14/06/05	0	14/06/12	14/06/19	12/14
C-24	An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts	14/06/16	14/06/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/06/03 Social Affairs, Science and Technology Bill 14/06/17 Social Affairs, Science and Technology		0 and observations	14/06/19	14/06/19*	22/14
C-25	An Act respecting the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order	14/05/01	14/05/28	Aboriginal Peoples	14/06/17	0	14/06/18	14/06/19	18/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-26	An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Sex Offender Information Registration Act, to enact the High Risk Child Sex Offender Database Act and to make consequential amendments to other Acts	15/03/30							
C-27	An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces)	14/11/26	14/12/11	National Security and Defence	15/03/24	0	15/03/25	15/03/31*	5/15
C-28	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2014 (<i>Appropriation Act No. 5, 2013-2014</i>)	14/03/25	14/03/26	—	—	—	14/03/27	14/03/27*	3/14
C-29	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (<i>Appropriation Act No. 1, 2014-2015</i>)	14/03/25	14/03/26	—	—	—	14/03/27	14/03/27*	4/14
C-30	An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act and to provide for other measures	14/05/06	14/05/13	Agriculture and Forestry	14/05/27	0 and observations	14/05/27	14/05/29*	8/14
C-31	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures.	14/06/12	14/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/04/09 National Finance and five other committees Bill 14/06/16 National Finance	Report on the subject matter 14/05/29 Report on the Bill 14/06/17	0 and observations	14/06/18	14/06/19	20/14
C-32	An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts	15/02/24	15/03/24	Legal and Constitutional Affairs	15/04/02	0	15/04/22	15/04/23	13/15
C-33	An Act to establish a framework to enable First Nations control of elementary and secondary education and to provide for related funding and to make related amendments to the Indian Act and consequential amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/04/10 Aboriginal Peoples					
C-34	An Act to give effect to the Tla'amin Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts	14/04/29	14/06/03	Aboriginal Peoples	14/06/10	0	14/06/11	14/06/19	11/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-36	An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts	14/10/07	14/10/21	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/06/19 Legal and Constitutional Affairs Bill 14/10/21 Legal and Constitutional Affairs	Report on the Bill 14/10/30	0	14/11/04	14/11/06*	25/14
C-37	An Act to change the names of certain electoral districts and to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act	14/06/10	14/06/12	Legal and Constitutional Affairs	14/06/16	0	14/06/18	14/06/19	19/14
C-38	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (<i>Appropriation Act No. 2, 2014-2015</i>)	14/06/11	14/06/13	—	—	—	14/06/16	14/06/19	15/14
C-39	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (<i>Appropriation Act No. 3, 2014-2015</i>)	14/06/11	14/06/13	—	—	—	14/06/16	14/06/19	16/14
C-40	An Act respecting the Rouge National Urban Park	15/01/27	15/02/19	Energy, the Environment and Natural Resources	15/03/12	0	15/04/02	15/04/23	10/15
C-41	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea	14/10/30	14/11/05	Foreign Affairs and International Trade	14/11/20	0	14/11/25	14/11/26*	28/14
C-43	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures	14/12/10	14/12/12	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 14/10/30 National Finance and six other committees Bill 14/12/12 National Finance	Report on the subject matter 14/12/04 Report on the Bill 14/12/15	0 and observations	14/12/16	14/12/16*	39/14
C-44	An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act and other Acts	15/02/03	15/02/26	National Security and Defence	15/03/24	0	15/04/02	15/04/23	9/15
C-45	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (<i>Appropriation Act No. 4, 2014-2015</i>)	14/12/04	14/12/09	—	—	—	14/12/10	14/12/16*	33/14
C-47	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	14/12/08	15/02/03	Legal and Constitutional Affairs	15/02/19	0 and observations	15/02/25	15/02/26*	3/15

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-51	An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 15/03/24 National Security and Defence					
C-54	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (<i>Appropriation Act No. 5, 2014-2015</i>)	15/03/25	15/03/30	—	—	—	15/03/31	15/03/31*	7/15
C-55	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 1, 2015-2016</i>)	15/03/25	15/03/30	—	—	—	15/03/31	15/03/31*	8/15

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-217	An Act to amend the Criminal Code (mischief relating to war memorials)	13/10/17	14/02/04	Legal and Constitutional Affairs	14/03/04	0	14/05/29	14/06/19	9/14
C-247	An Act to provide that the Department of Employment and Social Development is the main point of contact with the Government of Canada in respect of the death of a Canadian citizen or resident	14/12/04	15/02/18	Social Affairs, Science and Technology	15/04/23	0			
C-266	Bill C-266, An Act to establish Pope John Paul II Day	13/10/17	14/04/30	Human Rights	14/05/13	0	14/12/16	14/12/16*	41/14
C-279	An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity)	13/10/17	14/06/05	Legal and Constitutional Affairs	15/02/26	7			
C-290	An Act to amend the Criminal Code (sports betting)	13/10/17	14/10/07	Legal and Constitutional Affairs					
C-314	An Act respecting the awareness of screening among women with dense breast tissue	13/10/17							
C-350	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accountability of offenders)	13/10/17	14/02/05	Legal and Constitutional Affairs					
C-377	An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations)	13/10/17	14/11/25	Legal and Constitutional Affairs					
C-394	An Act to amend the Criminal Code and the National Defence Act (criminal organization recruitment)	13/10/17	14/04/01	Legal and Constitutional Affairs	14/05/29	0 and observations	14/06/16	14/06/19	17/14
C-428	An Act to amend the Indian Act (publication of by-laws) and to provide for its replacement	13/11/21	14/06/10	Aboriginal Peoples	14/10/30	0	14/12/15	14/12/16*	38/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-442	An Act respecting a Federal Framework on Lyme Disease	14/06/12	14/09/30	Social Affairs, Science and Technology	14/12/11	0	14/12/12	14/12/16*	37/14
C-444	An Act to amend the Criminal Code (personating peace officer or public officer)	13/10/17	14/02/11	Legal and Constitutional Affairs	14/05/08	0	14/06/05	14/06/19	10/14
C-452	An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons)	13/11/27	14/10/28	Legal and Constitutional Affairs	15/02/26	0			
C-462	An Act restricting the fees charged by promoters of the disability tax credit and making consequential amendments to the Tax Court of Canada Act	13/11/04	14/03/06	National Finance	14/04/10	0 and observations	14/05/08	14/05/29*	7/14
C-479	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims)	14/09/30	14/10/09	Legal and Constitutional Affairs	15/02/19	0	15/04/02	15/04/23	11/15
C-483	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (escorted temporary absence)	14/05/29	14/06/19	Legal and Constitutional Affairs	14/12/04	0 and observations	14/12/11	14/12/16*	36/14
C-489	An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (restrictions on offenders)	13/12/04	14/05/15	Legal and Constitutional Affairs	14/06/12	0	14/06/19	14/06/19	21/14
C-501	An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day	14/04/07	14/06/19	Energy, the Environment and Natural Resources	14/10/29	0	14/11/05	14/11/06*	26/14
C-518	An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (withdrawal allowance)	15/02/05							
C-520	An Act supporting non-partisan offices of agents of Parliament	14/10/30	14/12/11	National Finance					
C-525	An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Labour Relations Act (certification and revocation — bargaining agent)	14/04/10	14/10/28	Legal and Constitutional Affairs	14/12/12	0 and observations	14/12/16	14/12/16*	40/14
C-555	An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence)	15/02/18	15/04/23	Fisheries and Oceans					
C-586	An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidacy and caucus reforms)	15/02/25							
C-591	An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (pension and benefits)	14/12/04	15/03/26	Social Affairs, Science and Technology	15/04/23	0			
C-608	An Act respecting a National Day of the Midwife	15/02/17							

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-201	An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan)	13/10/17	14/04/01	Legal and Constitutional Affairs (withdrawn) 14/06/16 Human Rights	15/02/19	6			
S-202	An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees) (Sen. Ringuette)	13/10/17	14/03/25	Banking, Trade and Commerce	15/04/21	Recommendation Bill not proceeded with further			
S-203	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and the Criminal Code (mental health treatment) (Sen. Jaffer)	13/10/22	14/05/06	Legal and Constitutional Affairs					
S-204	An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore)	13/10/23	14/03/06	National Finance					
S-205	An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput)	13/10/23	14/06/12	Official Languages					
S-206	An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	13/10/29	14/05/08	Legal and Constitutional Affairs					
S-207	An Act to amend the Conflict of Interest Act (gifts) (Sen. Day)	13/10/31	14/05/08	Rules, Procedures and the Rights of Parliament					
S-208	An Act to establish the Canadian Commission on Mental Health and Justice (Sen. Cowan)	13/11/06	14/06/19	Social Affairs, Science and Technology	15/04/01	Recommendation Bill not proceeded with further			
S-209	An Act to amend the Criminal Code (exception to mandatory minimum sentences for manslaughter and criminal negligence causing death) (Sen. Jaffer)	13/11/06	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4- 15(2) 14/ 02/05						
S-210	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	13/11/20	14/05/29	Banking, Trade and Commerce					
S-211	An Act to establish a national day to promote health and fitness for all Canadians (Sen. Raine)	13/11/21	14/05/06	Social Affairs, Science and Technology	14/06/05	0	14/06/12	14/12/16*	34/14
S-212	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	13/11/27	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4- 15(2) 14/ 02/26						
S-213	An Act respecting Lincoln Alexander Day (Sen. Meredith)	13/12/09	14/03/25	Social Affairs, Science and Technology	14/04/03	2	14/05/08	14/12/09	30/14

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-214	An Act to amend the Criminal Code (exception to mandatory minimum sentences for manslaughter and criminal negligence causing death) (Sen. Jaffer)	14/02/06	14/06/19	Legal and Constitutional Affairs					
S-215	An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses) (Sen. Dawson)	14/02/12	14/06/10	Legal and Constitutional Affairs					
S-216	An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools)	14/03/26							
S-217	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	14/03/26	14/06/19	Banking, Trade and Commerce					
S-218	An Act respecting National Fiddling Day (Sen. Hubley)	14/04/02	14/04/29	Social Affairs, Science and Technology	14/06/19	1	14/06/19	15/03/31*	6/15
S-219	An Act respecting a national day of commemoration of the exodus of Vietnamese refugees and their acceptance in Canada after the fall of Saigon and the end of the Vietnam War (Sen. Ngo)	14/04/10	14/10/29	Human Rights	14/11/20	5	14/12/08	15/04/23	14/15
S-220	An Act to establish the Intelligence and Security Committee of Parliament (Sen. Segal)	14/05/01							
S-221	An Act to amend the Criminal Code (assaults against public transit operators) (Sen. Runciman)	14/05/08	14/06/04	Legal and Constitutional Affairs	14/06/19	0	14/09/24	15/02/25*	1/15
S-222	An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore)	14/06/16	14/11/25	National Security and Defence					
S-223	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer)	14/06/17							
S-224	An Act respecting National Seal and Seafood Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	14/10/30	15/04/02	Fisheries and Oceans					
S-225	An Act to amend the Criminal Code (physician-assisted death) (Sen. Nancy Ruth)	14/12/02							
S-226	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax). (Sen. Downe)	15/04/02							

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-1001	An Act to amend the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada Act (Sen. Johnson)	14/06/18	14/09/30	Banking, Trade and Commerce	14/11/06	0	14/11/20	14/12/09	42/14

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(2^e Session, 41^e Législature)

Le mercredi 29 avril 2015

*(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)*

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)**

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence	13/10/22	14/03/04	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/04/03	0 et observations	14/04/09		
S-3	Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières	13/10/23	13/11/20	Pêches et océans	13/12/04	0	13/12/09		
S-4	Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et une autre loi en conséquence	14/04/08	14/05/08	Transports et communications	14/06/10	1	14/06/16		
S-5	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (réserve à vocation de parc national Nááts'ihch'oh du Canada)	14/05/14	14/05/28	Affaires sociales, sciences et technologie	14/06/05	0 et observations	14/06/12	14/12/16*	35/14
S-6	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et la Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut	14/06/03	14/06/17	Énergie, environnement et ressources naturelles	14/10/08	0 et observations	14/10/21		
S-7	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence	14/11/05	14/11/27	Droits de la personne	14/12/11	0 et observations	14/12/16		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-2	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	15/03/24	15/04/23	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-3	Loi édictant la Loi sur l'indemnisation de l'industrie aérienne et modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence	14/09/23	14/10/08	Transports et communications	14/11/27	0	14/12/03	14/12/09	29/14

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-4	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures	13/12/09	13/12/10	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 13/11/05 Finances nationales et six autres comités	Rapport sur teneur 13/12/10	0	13/12/12	13/12/12	40/13
				Projet de loi 13/12/10 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 13/12/11				
C-5	Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et d'autres lois, et comportant d'autres mesures	14/05/13	14/05/28	Énergie, environnement et ressources naturelles	14/06/11	0	14/06/13	14/06/19	13/14
C-6	Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions	14/06/19	14/10/07	Affaires étrangères et commerce international	14/10/30	0	14/11/06	14/11/06*	27/14
C-7	Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée canadien de l'histoire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	13/11/07	13/12/04	Affaires sociales, sciences et technologie	13/12/05	0	13/12/11	13/12/12	38/13
C-8	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence	14/11/06	14/11/19	Banques et commerce	14/12/04	0 et observations	14/12/09	14/12/09	32/14
C-9	Loi concernant l'élection et le mandat des chefs et des conseillers de certaines premières nations et la composition de leurs conseils respectifs	13/12/10	14/02/27	Peuples autochtones	14/04/01	0 et observations	14/04/08	14/04/11*	5/14
C-10	Loi modifiant le Code criminel (contrebande de tabac)	14/06/03	14/06/18	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/09/25	0	14/10/08	14/11/06*	23/14
C-12	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	15/04/21							
C-13	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle	14/10/21	14/11/05	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/11/27	0	14/12/04	14/12/09	31/14
C-14	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale (troubles mentaux)	13/11/26	14/02/11	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/03/27	0 et observations	14/04/09	14/04/11*	6/14
C-15	Loi remplaçant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest afin de mettre en œuvre certaines dispositions de l'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest et modifiant ou abrogeant la Loi sur les terres territoriales, la Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest, la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, d'autres lois et certains décrets et règlements	14/02/25	14/02/27	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 13/12/04 Énergie, environnement et ressources naturelles	Rapport sur projet de loi 14/04/05	0 et observations	14/03/06	14/03/25*	2/14
				Projet de loi 14/02/27 Énergie, environnement et ressources naturelles					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-16	Loi portant mise en vigueur de l'accord sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley et modifiant certaines lois en conséquence	13/12/05	14/02/12	Peuples autochtones	14/02/27	0	14/03/04	14/03/04*	1/14
C-17	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues	14/06/16	14/09/18	Affaires sociales, sciences et technologie	14/10/09	0	14/10/23	14/11/06*	24/14
C-18	Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire	14/11/25	14/12/09	Agriculture et forêts	15/02/18	0	15/02/24	15/02/25*	2/15
C-19	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2014 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2013-2014</i>)	13/12/09	13/12/11	—	—	—	13/12/12	13/12/12	39/13
C-20	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras	14/06/11	14/06/12	Affaires étrangères et commerce international	14/06/13	0	14/06/16	14/06/19	14/14
C-21	Loi visant à limiter le fardeau administratif que la réglementation impose aux entreprises	15/02/04	15/03/12	Finances nationales	15/04/02	0	15/04/21	15/04/23	12/15
C-22	Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence	14/11/18	14/12/04	Énergie, environnement et ressources naturelles	15/02/05	0	15/02/26	15/02/26*	4/15
C-23	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence	14/05/14	14/05/29	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/04/07 Affaires juridiques et constitutionnelles Projet de loi 14/05/29 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 14/04/15 Rapport sur projet de loi 14/06/05	0	14/06/12	14/06/19	12/14
C-24	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence	14/06/16	14/06/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/06/03 Affaires sociales, sciences et technologie Projet de loi 14/06/17 Affaires sociales, sciences et technologie	Rapport sur projet de loi 14/06/18	0 et observations	14/06/19	14/06/19*	22/14
C-25	Loi concernant le Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq	14/05/01	14/05/28	Peuples autochtones	14/06/17	0	14/06/18	14/06/19	18/14

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-26	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, édictant la Loi sur la banque de données concernant les délinquants sexuels à risque élevé (infractions sexuelles visant les enfants) et modifiant d'autres lois en conséquence	15/03/30							
C-27	Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes)	14/11/26	14/12/11	Sécurité nationale et de la défense	15/03/24	0	15/03/25	15/03/31*	5/15
C-28	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2014 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2013-2014</i>)	14/03/25	14/03/26	—	—	—	14/03/27	14/03/27*	3/14
C-29	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2014-2015</i>)	14/03/25	14/03/26	—	—	—	14/03/27	14/03/27*	4/14
C-30	Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada et prévoyant d'autres mesures	14/05/06	14/05/13	Agriculture et forêts	14/05/27	0 et observations	14/05/27	14/05/29*	8/14
C-31	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en œuvre d'autres mesures	14/06/12	14/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/04/09 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 14/06/16 Finances nationales	Rapport sur teneur 14/05/29 Rapport sur projet de loi 14/06/17	0 et observations	14/06/18	14/06/19	20/14
C-32	Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois	15/02/24	15/03/24	Affaires juridiques et constitutionnelles	15/04/02	0	15/04/22	15/04/23	13/15
C-33	Loi établissant un cadre permettant aux premières nations de contrôler leurs systèmes d'éducation primaire et secondaire, pourvoyant à leur financement et modifiant la Loi sur les Indiens et d'autres lois en conséquence			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/04/10 Peuples autochtones					
C-34	Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les Tlaamins et modifiant certaines lois en conséquence	14/04/29	14/06/03	Peuples autochtones	14/06/10	0	14/06/11	14/06/19	11/14

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-36	Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence	14/10/07	14/10/21	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/06/19 Affaires juridiques et constitutionnelles Projet de loi 14/10/21 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur projet de loi 14/10/30	0	14/11/04	14/11/06*	25/14
C-37	Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales ainsi qu'à modifier la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	14/06/10	14/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/06/16	0	14/06/18	14/06/19	19/14
C-38	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2014-2015</i>)	14/06/11	14/06/13	—	—	—	14/06/16	14/06/19	15/14
C-39	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2014-2015</i>)	14/06/11	14/06/13	—	—	—	14/06/16	14/06/19	16/14
C-40	Loi concernant le parc urbain national de la Rouge	15/01/27	15/02/19	Énergie, environnement et ressources naturelles	15/03/12	0	15/04/02	15/04/23	10/15
C-41	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée	14/10/30	14/11/05	Affaires étrangères et commerce international	14/11/20	0	14/11/25	14/11/26*	28/14
C-43	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en œuvre d'autres mesures	14/12/10	14/12/12	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 14/10/30 Finances nationales et six autres comités Projet de loi 14/12/12 Finances nationales	Rapport sur teneur 14/12/04 Rapport sur projet de loi 14/12/15	0 et observations	14/12/16	14/12/16*	39/14
C-44	Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et d'autres lois	15/02/03	15/02/26	Sécurité nationale et de la défense	15/03/24	0	15/04/02	15/04/23	9/15
C-45	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (<i>Loi de crédits n°4 pour 2014-2015</i>)	14/12/04	14/12/09	—	—	—	14/12/10	14/12/16*	33/14
C-47	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	14/12/08	15/02/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	15/02/19	0 et observations	15/02/25	15/02/26*	3/15

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-51	Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (indemnité de retrait)			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 15/03/24 Sécurité nationale et de la défense					
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2014-2015</i>)	15/03/25	15/03/30	—	—	—	15/03/31	15/03/31*	7/15
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2015-2016</i>)	15/03/25	15/03/30	—	—	—	15/03/31	15/03/31*	8/15

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-217	Loi modifiant le Code criminel (méfaits à l'égard des monuments commémoratifs de guerre)	13/10/17	14/02/04	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/03/04	0	14/05/29	14/06/19	9/14
C-247	Loi visant à faire du ministère de l'Emploi et du Développement social le point de service principal du gouvernement du Canada en cas de décès d'un citoyen ou d'un résident canadiens	14/12/04	15/02/18	Affaires sociales, sciences et technologie	15/04/23	0			
C-266	Loi instituant la Journée du pape Jean-Paul II	13/10/17	14/04/30	Droits de la personne	14/05/13	0	14/12/16	14/12/16*	41/14
C-279	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité de genre)	13/10/17	14/06/05	Affaires juridiques et constitutionnelles	15/02/26	7			
C-290	Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs)	13/10/17	14/10/07	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-314	Loi concernant la sensibilisation au dépistage chez les femmes ayant un tissu mammaire dense	13/10/17							
C-350	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (responsabilisation des délinquants)	13/10/17	14/02/05	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-377	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières)	13/10/17	14/11/25	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-394	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale (recrutement : organisations criminelles)	13/10/17	14/04/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/05/29	0 et observations	14/06/16	14/06/19	17/14
C-428	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (publication des règlements administratifs) et prévoyant le remplacement de cette loi	13/11/21	14/06/10	Peuples autochtones	14/10/30	0	14/12/15	14/12/16*	38/14
C-442	Loi concernant le cadre fédéral relatif à la maladie de Lyme	14/06/12	14/09/30	Affaires sociales, sciences et technologie	14/12/11	0	14/12/12	14/12/16*	37/14

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-444	Loi modifiant le Code criminel (fausse représentation à titre d'agent de la paix ou de fonctionnaire public)	13/10/17	14/02/11	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/05/08	0	14/06/05	14/06/19	10/14
C-452	Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes)	13/11/27	14/10/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	15/02/26	0			
C-462	Loi limitant les frais imposés par les promoteurs du crédit d'impôt pour personnes handicapées et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt	13/11/04	14/03/06	Finances nationales	14/04/10	0 et observations	14/05/08	14/05/29*	7/14
C-479	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes)	14/09/30	14/10/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	15/02/19	0	15/04/02	15/04/23	11/15
C-483	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (sortie avec escorte)	14/05/29	14/06/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/12/04	0 et observations	14/12/11	14/12/16*	36/14
C-489	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (conditions imposées aux délinquants)	13/12/04	14/05/15	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/06/12	0	14/06/19	14/06/19	21/14
C-501	Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche	14/04/07	14/06/19	Énergie, environnement et ressources naturelles	14/10/29	0	14/11/05	14/11/06*	26/14
C-518	Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (indemnité de retrait)	15/02/05							
C-520	Loi visant à soutenir l'impartialité politique des bureaux des agents du Parlement	14/10/30	14/12/11	Finances nationales					
C-525	Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (accréditation et révocation—agent négociateur)	14/04/10	14/10/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/12/12	0 et observations	14/12/16	14/12/16*	40/14
C-555	Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque)	15/02/18	15/04/23	Pêches et Océans					
C-586	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires)	15/02/25							
C-591	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (pension et prestations)	14/12/04	15/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie	15/04/23	0			
C-608	Loi instituant la Journée nationale de la sage-femme	15/02/17							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-201	Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan)	13/10/17	14/04/01	Affaires juridiques et constitutionnelles (retiré) 14/06/16 Droits de la personne	15/02/19	6			
S-202	Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation d'une carte de crédit) (Sén. Ringuette)	13/10/17	14/03/25	Banques et commerce	15/04/21	Recommande de ne plus examiner ce projet de loi			
S-203	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et le Code criminel (traitement en santé mentale) (Sén. Jaffer)	13/10/22	14/05/06	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-204	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore)	13/10/23	14/03/06	Finances nationales					
S-205	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput)	13/10/23	14/06/12	Langues officielles					
S-206	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	13/10/29	14/05/08	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-207	Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts (cadeaux) (Sén. Day)	13/10/31	14/05/08	Règlement, procédure et droits du Parlement					
S-208	Loi constituant la Commission canadienne de la santé mentale et de la justice (Sén. Cowan)	13/11/06	14/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie	15/04/01	Recommande de ne plus examiner ce projet de loi			
S-209	Loi modifiant le Code criminel (exception à la peine minimale obligatoire en cas d'homicide involontaire coupable ou de négligence criminelle causant la mort) (Sén. Jaffer)	13/11/06	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 14/02/05						
S-210	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	13/11/20	14/05/29	Banques et commerce					
S-211	Loi visant à instituer une journée nationale de promotion de la santé et de la condition physique auprès de la population canadienne (Sén. Raine)	13/11/21	14/05/06	Affaires sociales, sciences et technologie	14/06/05	0	14/06/12	14/12/16*	34/14
S-212	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	13/11/27	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 14/02/26						

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-213	Loi instituant la Journée Lincoln Alexander (Sén. Meredith)	13/12/09	14/03/25	Affaires sociales, sciences et technologie	14/04/03	2	14/05/08	14/12/09	30/14
S-214	Loi modifiant le Code criminel (exception à la peine minimale obligatoire en cas d'homicide involontaire coupable ou de négligence criminelle causant la mort) (Sén. Jaffer)	14/02/06	14/06/19	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-215	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses électorales) (Sén. Dawson)	14/02/12	14/06/10	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-216	Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools)	14/03/26							
S-217	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	14/03/26	14/06/19	Banques et commerce					
S-218	Loi instituant la Journée nationale du violon traditionnel (Sén. Hubley)	14/04/02	14/04/29	Affaires sociales, sciences et technologie	14/06/19	1	14/06/19	15/03/31*	6/15
S-219	Loi instituant une journée nationale de commémoration de l'exode des réfugiés vietnamiens et de leur accueil au Canada après la chute de Saïgon et la fin de la guerre du Vietnam (Sén. Ngo)	14/04/10	14/10/29	Droits de la personne	14/11/20	5	14/12/08	15/04/23	14/15
S-220	Loi constituant le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité (Sén. Segal)	14/05/01							
S-221	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un conducteur de véhicule de transport en commun) (Sén. Runciman)	14/05/08	14/06/04	Affaires juridiques et constitutionnelles	14/06/19	0	14/09/24	15/02/25*	1/15
S-222	Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et modifiant d'autres lois en conséquence (Sén. Moore)	14/06/16	14/11/25	Sécurité nationale et de la défense					
S-223	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	14/06/17							
S-224	Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque et de la mer (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	14/10/30	15/04/02	Pêches et Océans					
S-225	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Nancy Ruth)	14/12/02							
S-226	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du Revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	15/04/02							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	Amend.	3^e	S.R.	Chap.
S-1001	Loi modifiant la Loi sur le Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada (Sén. Johnson)	14/06/18	14/09/30	Banques et commerce	14/11/06	0	14/11/20	14/12/09	42/14

